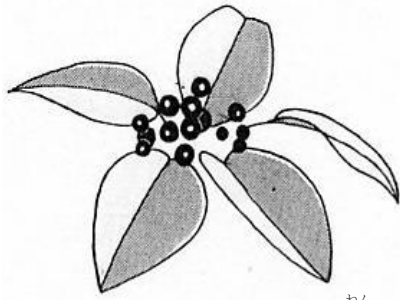




あくら

Korean

아쿠라

2025년 10월 제 149호 編集局:岡山市国際交流協議会

2025년 10월 제 149호
편집국:오카야마시 국제교류협의회

特集:岡山市の観光ボランティアガイド

특집: 오카야마시의 관광 자원봉사 가이드

2020年からのコロナ禍もほぼ収まり、岡山市内にも日本各地や外国からの観光客が増えてきました。全国各地の観光地では、その場所の特色、歴史、魅力を無料で案内する観光ボランティアガイドの皆さんが歓迎してくれます。

岡山市内にもいくつものガイドの団体があります。そのなかで「岡山市観光ボランティア活動連絡会(おかやまもたらうガイド)」が、これまで案内した観光客の数が、4月に100万人になったと新聞に載っていました。この団体は発足して、今年で28年になります。20代から90代の会員約110人で岡山城、後楽園、吉備津彦神社の案内をしています。1年間に約4万人を案内してきました。この団体のガイド希望の人は、まず、岡山市観光ボランティアガイド養成基礎講座を受講します、そのあと団体主催の研修講座を受けてからガイドをすることになります。(事務局086-224-1166)

「後楽園専任ボランティア後楽塾」は後楽園を専門に案内するガイドの団体です。大学教授などの専門家を講師に、岡山後楽園・岡山城や岡山の歴史・文化について基本的な知識を学び、ガイドとして活動するための養成講座です。史実に基づいて楽しくわかりやすいガイドを2年間します。2005年に始まり、これまでに300人近い塾生がガイドをしてきました。毎年10名程度募集します。終了後は、キラリ応援隊としてガイドを続けることもできます。(後楽園事務所086-272-1148)

2020년부터의 코로나 사태도 거의 진정되어 오카야마 시내에도 일본 각지와 외국인 관광객이 증가했습니다. 전국 각지의 관광지에서는, 그 장소의 특색, 역사, 매력을 무료로 안내하는 관광 자원봉사 가이드 여러분이 환영해 줍니다.

오카야마 시내에도 여러 가이드 단체가 있습니다. 그 중에서 '오카야마시 관광 자원봉사 활동 연합회(오카야마 모모타로 가이드)'가 지금까지 안내한 관광객의 수가, 4월에 100만명이 되었다고 신문에 보도되었습니다. 이 단체는 출범한 지 올해로 28년이 되었습니다. 20대부터 90대 회원 약 110 명이 오카야마 성, 고라쿠엔, 기비쓰히코 신사를 안내하고 있습니다. 1년 동안 약 4만 명을 안내해 왔습니다. 이 단체의 가이드 희망자는 우선, 오카야마시 관광 자원봉사 가이드 양성 기초 강좌를 수강해야 합니다, 그 후 단체가 주최하는 연수 강좌를 들어야 가이드를 하게 됩니다.(사무국 086-224-1166)

'고라쿠엔 전임 자원봉사 고라쿠학원'은 고라쿠엔을 전문으로 안내하는 가이드의 단체입니다. 대학 교수 등의 전문가를 강사로, 오카야마 고라쿠엔, 오카야마 성과 오카야마의 역사와 문화에 대한 기본적인 지식을 배워, 가이드로서 활동하기 위한 양성 강좌입니다. 사실에 근거해 즐겁고 알기 쉬운 가이드를 2년간 합니다. 2005년에 시작되어 지금까지 300명 가까운 학원생이 가이드를 해 왔습니다. 매년 10명 정도 모집합니다. 종료 후에는 키타리 응원대로서 가이드를 계속할 수도 있습니다.(고라쿠엔 사무소 086-272-1148)

<目次>

<목차>

特集:岡山市の観光ボランティアガイド

p 1 특집:오카야마시 관광 자원봉사 가이드

シリーズ「人」:観光ボランティアガイド 樽木 瓊子さん

p 2 시리즈'사람':관광 봉사 가이드 지샤키 케이코씨

ぶらり:岡山フォレストパーク

p 4 산책:오카야마 포레스트 파크

生活情報:日本の森林・岡山の森林公園

p 5 생활정보:일본의 삼림, 오카야마 삼림공원

簡単料理:「きんぴら(金平)」を作ってみましょう

p 6 간단요리:긴피라를 만들어 봅시다

岡山、内の目・外の目:日本の公衆トイレ

p 7 오카야마 안팎의 눈:일본의 공중화장실

あくらボランティア編集委員・Facebook・連絡先

p 8 아쿠라 봉사 편집위원, 페이스북, 연락처

そのほかには「造山古墳蘇生会」は北区にある日本で4番目に
大きい前方後円墳の造山古墳をガイドします。造山古墳の魅力
を広く伝え、地域を盛り上げていくことを目指しています。
(連絡先090-3633-5200)

「備中高松城址資料館運営委員会」は北区にある備中高松
城址公園や資料館、築堤跡を案内します。庄内学区民が会員
です。(連絡先資料館086-287-5554)

「庭瀬かいわい案内人の会」は北区の吉備公民館の吉備・陵
南観光ボランティア養成講座の受講生によって平成20年5月か
ら始まりました。犬飼木堂生家、撫川城址、庭瀬往来など5コー
スを案内します。(岡山市立吉備公民館086-293-2170)

「万の富を探す会」は東区瀬戸町の万富公民館の観光ボラン
ティア養成講座を修了した受講生によって令和5年4月から始め
ました。東大寺瓦窯跡、宗堂桜などを案内します。(連絡先090
-5975-0610、万富公民館)

また、備中国分寺・鬼ノ城などのある吉備路、北区足守、東区
西大寺などでも観光ボランティアガイドが案内をしています。ガイ
ド希望の予約や問い合わせは、それぞれの連絡先に訪ねてくだ
さい。

観光ボランティアガイドは、地域に住む人が、その地域の
歴史的な建物、行事、自然環境、景観、動植物など地域の魅力
を伝えることで、旅行の思い出作りをサポートします。また、
観光客と地元の人との交流をすすめて、地域を元気にします。
観光地を訪れたら、観光ボランティアガイドをお願いし、楽しく思
いで深い旅行にしましょう。

シリーズ「人」：観光ボランティアガイド 樗木 瓊子さん

特集で紹介したように、岡山市内では老若男女大勢の人が
観光ボランティアガイドとして活躍されています。その中で、
岡山市観光ボランティア活動連絡会(おかやまもたろうガイド)
の第1期生で、ただ一人28年間もガイドを続けておられる
樗木瓊子さんにお話を聞きました。

Q. ガイドを始められたころのことを教えてください。

A. 私は福岡県出身で、結婚して岡山市に住むようになりました
が、岡山のことをあまり知りませんでした。20年ほど経ったころ、
市の広報で、岡山市の観光ボランティア養成講座の募集を知っ
て参加し、多くのことを学んだのがきっかけです。講座を終わっ
て、みんなで市民会館のあたりで観光マップやパンフレットを配
ったり、道案内をしたり、ガイドを始めるための資料やマニュアル
を作ったりしました。1年ほど経ち岡山城からボランティアガイドを
始め、次の年に後樂園、次に吉備津彦神社と活動の場所を広げ

る。他に「쓰쿠리야마 고분 소생회」에서는 기타구에 있
는 일본에서 4번째로 큰 전방후원분의 쓰쿠리야마 고
분을 안내합니다. 쓰쿠리야마 고분의 매력을 널리 알
리고 지역의 활력을 높이는 것을 목표로 합니다. (연락
처 090-3633-5200)

'빛추 다카마쓰 성지자료관운영위원회'는 기타구에 있
는 빛추 다카마쓰 성지 공원과 자료관, 제방터를 안내
합니다. 쇼나이 학군민이 회원입니다. (연락처자료관
086-287-5554)

'니와세 가이와이 안내인의 모임'은 기타구의 기비 공
민관의 기비·료난 관광 자원봉사 양성 강좌의 수강생
에 의해서 2008년 5월부터 시작되었습니다. 이누카이
보쿠도의 생가, 나쓰카와 성지, 니와세 오라이 도로 등
5 코스를 안내합니다.
(오카야마시립 기비공민관 086-293-2170)

'만토미를 찾는 회'는 히가시구 세토초의 만토미 공민
관의 관광 자원봉사 양성 강좌를 수료한 수강생에 의
해서 2023년 4월부터 시작되었습니다. 도다이지 기와
가마터, 소도 벚꽃 등을 안내합니다. (연락처 090-
5975-0610, 만토미 공민관)

또, 빛추 고쿠분 절, 기노 성 등이 있는 기비지, 기
타구 아시모리, 히가시구 사이다이지 등에서도 관광
자원봉사 가이드가 안내를 하고 있습니다. 가이드 요
청이나 예약 및 문의는 각각의 연락처로 연락해 주시
기 바랍니다.

관광자원봉사 가이드는 지역에 사는 사람들이 그 지
역의 역사적인 건물, 행사, 자연환경, 경관, 동식물 등
지역의 매력을 전달함으로써 여행의 추억 만들기를 돕
고 있습니다. 또, 관광객과 현지인과의 교류를 통해,
지역을 건강하게 합니다. 관광지를 방문하면 관광 자
원 봉사 가이드를 신청하여 즐겁고 유익한 여행을 만
들어 보세요.

시리즈 사람：관광 봉사 가이드 지샤키 케이코씨

특집에서 소개한 것처럼 오카야마 시내에서는 남녀
노소 많은 사람들이 관광 자원 봉사 가이드로서 활약
하고 있습니다. 그중에서, 오카야마시 관광 자원봉사
활동 연학회(오카야마 모모타로 가이드)의 제1기생으
로 지금은 단 한 사람뿐이며 28년간이나 가이드를 계
속하고 계신 지샤키 케이코씨에게 이야기를 들어봤습
니다.

Q. 가이드를 시작한 동기를 알려 주세요.

A. 저는 후쿠오카 현 출신으로 결혼하여 오카야마시에
살게 되었습니다만, 오카야마에 대해 잘 알지 못했습
니다. 20년 정도 지났을 무렵, 시의 홍보로, 오카야마
시의 관광 자원 봉사자 양성 강좌의 모집을 알고 참가
해, 많은 것을 배운 것이 계기입니다. 강좌를 마치고,
모두 시민 회관 근처에서 관광 지도나 팸플릿을 나눠
주거나, 길 안내를 하거나, 가이드를 시작하기 위한 자
료나 설명서를 만들거나 했습니다. 1년 정도 지나 오카
야마 성에서 자원봉사 가이드를 시작해, 다음 해에 고
라쿠엔, 그 다음엔 기비쓰히코 신사로 활동의 장소를
 넓혀 갔습니다. 벌써 28년째 계속하고 있습니다.

ていきました。もう28年間続けています。今では1期生は私一人になりました。

Q. ガイドをこれまで続けてこられた理由はなんですか？

A. 初めてお会いするお客様とつながりを持って、楽しかったわ、と笑顔で気持ちよく帰っていただける、そんな一期一会の魅力だと思います。また、健康であることも大事です。

Q. これまで外国の方をガイドして印象に残っていることはありますか？

A. 国際交流ができるのが魅力です。私は外国語が得意ではないので、まず日本語で「こんにちは。」と声を掛けることから始めています。一度アメリカとカナダの2人の女性を後樂園で案内した時のことです。一緒に歩きながら持っていた資料の写真を紹介しました。昼食の時刻になり食事をする場所を尋ねられたので、岡山産の食材の入った「お庭そだち」というお弁当を紹介しました。一緒に食べながら、お弁当の中に入っていたタケノコやイイダコなどの食材の名前を聞かれました。話が盛り上がり、岡山のことをより分かってもらうことに役立ったことがあります。

また、外国の方に教えてもらうこともあります。韓国と香港からのお客様を案内した時には、韓国にも後樂園にある陰陽石と同じ意味の石が村の入り口にあることとか、中国で伝わってきた「竜生九子」という話とかを教えてもらいました。

Q. これまでガイドをしていて困ることはなかったですか？

A. ガイドをしていて困ったことはありません。ただ、気を付けないといけないことがあります。それは思い込みで話してはいけないということです。以前、後樂園の観騎亭のところにある180メートルの馬場の説明をした時のことです。この馬場では流鏝馬(馬に乗って弓から矢を放つ)はしたことがないと説明したのですが、後で調べてみると、藩主(殿様)が観騎亭で流鏝馬を観たという記録があったんです。間違ったガイドにならないように気を付けることが大切です。

Q. 最後に、これからガイドを目指したい人へのアドバイスがありますか？

A. 岡山が好き、人が好きだったら誰でもボランティアガイドになることができます。と思います。

檮木さんが年齢を感じさせないバイタリティーとおもてなしの心で、これからも岡山城・後樂園・吉備津彦神社のガイドを続けられることを願っています。



이제 1기생은 저 혼자만 남았습니다.

Q,가이드를 지금까지 계속해오신 이유는 무엇입니까?

A, 처음 만나는 관광객을 안내하고 나서 즐거웠다 하며 웃는 얼굴로 기분 좋게 돌아가시게 하는 것, 그런 인연의 소중함이 매력이라고 생각합니다. 또한, 건강도 중요합니다.

Q,지금까지 외국분을 가이드하시면서 인상에 남아있는 일이 있습니까?

A, 국제 교류를 할 수 있다는 것이 매력입니다. 저는 외국어를 잘하지 못하기 때문에 먼저 일본어로 '안녕하세요.'라고 말을 거는 것으로 시작하고 있습니다. 동시에 미국과 캐나다의 두 여성을 고라쿠엔에서 안내했을 때의 일입니다. 함께 걸으면서 가지고 있던 자료의 사진을 소개했습니다. 점심시간이 되어 식사 장소를 물으셔서 오카야마산 식재료가 들어간 '오니와 소다치'라는 도시락을 소개했습니다. 함께 먹으면서 도시락 안에 들어 있던 죽순이나 주꾸미 등의 재료에 대해 질문받으며 이야기가 고조되어 오카야마를 더 알게 하는데 도움이 된 적이 있습니다.

또, 외국인에게 배우는 경우도 있습니다. 한국과 홍콩에서 온 손님들을 안내했을 때는 한국에도 고라쿠엔에 있는 음양석과 같은 의미의 돌이 마을 입구에 있다는 것 등과 중국에서 전해온 '용생구자' 이야기 등을 배웠습니다.

Q,지금까지 가이드를 해서 곤란한 일은 없었습니까?

A, 가이드를 하다가 곤란한 적은 없습니다. 다만 조심해야 할 것이 있습니다. 그건 추측으로 말하면 안 된다는 거예요. 이전에 고라쿠엔의 관기정에 있는 180미터의 마장에 대한 설명을 했을 때의 일입니다. 이 마장에서는 말을 타면서 활을 쏘는 일은 해본 적이 없다고 설명했는데, 나중에 알고 보니 번주가 관기정에서 말을 타면서 활을 쏘는 것을 관전하였다는 기록이 있었습니다. 잘못된 가이드를 하지 않도록 조심하는 것이 중요합니다.

Q,마지막으로, 앞으로 가이드를 목표로 하고 싶은 사람에게 조언이 있습니까?

A, 오카야마를 좋아하고, 사람을 좋아한다면 누구나 자원봉사 가이드가 될 수 있다고 생각합니다.

지샤키 씨가 나이를 느낄 수 없는 활력과 환대의 마음으로 앞으로도 오카야마 성, 고라쿠엔, 기비쓰히코 신사의 가이드를 계속할 수 있기를 바랍니다.

おかやま ぶらり：岡山フォレストパーク

2024年1月のあくら142号「岡山内の目・外の目」で、ドイツの森を紹介しました。外国出身のあくら編集委員も訪れ、その魅力について紹介と感想を書きました。



岡山フォレストパークは、ドイツの森というテーマパークで、緑に囲まれ、ドイツの田舎を思わせる場所です。この公園は非常に広く、約1000ヘクタールの面積があります。公園内を曲がりくねる多くの歩道やサイクリング道を通して、いろいろ探検することができます。「フォレストパーク」という名前の通りさまざまな植物や野生動物の宝庫で、自然を楽しむのにとってもよい場所です！公園へのアクセスは公共交通機関があり、車で行くための広い駐車スペースもあります。

春の桜祭りや秋の紅葉、公園はアウトドア活動と自然に親しむレクリエーションの楽園です。ドイツスタイルの建物、通り、ショップが異なる場所に美しく整然と並び、その周りには季節ごとの美しい花があります。庭園は季節と共に変化し、訪れる人々は一年中異なる自然の美しさを見ることができます。

季節の花畑、動物とのふれあい、クラフトワークショップなど、さまざまなアトラクションがあります。人気のアクティビティとしては、芝生の滑り台、ペダル人気のアクティビティとしては、ペダル式のボートやラジオ制御のボート、SL機関車、ゴーカート、10メートルの高さの森のブランコがあります。



この公園には、西日本で最大のドッグランがあり、面積は約5000平方メートルです。犬のエクササイズ用のアジリティエリアが1か所、小型犬用のエリアが2か所、大型犬用のエリアが1か所、犬の集まり専用のエリアが1か所あり、すべて無料で利用できます。

ジャージー牛乳の乳しぼり、アルパカ、カンガルー、豚、ヤギ、ポニー、ロバなどと触れ合う体験もできます。

そのほか、恐竜エアプレイパーク、草滑り、アーチェリー、宝石探し、展望台などの遊びのアトラクション、パンやソーセージなどの食べ物作り、スノーグローブ、モザイクキャンドル、備前焼、陶芸などの手作り体験ができます。

お土産のショップのある入口エリア、ドイツの街をイメージしたエリア、森のエリア、牧場エリア、楽しみエリア、花畑と庭と芝生広場、それぞれ工夫が凝らしてあります。

산책: 오카야마 포레스트 파크

2024년 1월 아쿠라 142호 '오카야마 안팎의 눈'에서 독일의 숲을 소개했습니다. 외국 출신의 아쿠라 편집위원도 방문하여 그 매력에 관한 소개와 감상을 적었습니다.

오카야마 포레스트 파크는 독일의 숲이라는 테마파크로, 녹색으로 둘러싸여 독일의 시골을 연상시키는 곳입니다. 이 공원은 매우 넓고 약 1000헥타르의 면적이 있습니다. 공원에 구불구불한 많은 보도와 사이클링 도로를 통해 여러 가지 탐험을 할 수 있습니다. '포레스트 파크'라는 이름 그대로 다양한 식물과 야생동물의 보고로 자연을 즐기기에 아주 좋은 곳입니다! 공원으로 가는 교통편은 대중교통도 있고, 자차로 가는 분을 위한 넓은 주차 공간도 있습니다.

봄의 벚꽃 축제나 가을의 단풍, 공원은 야외 활동과 자연 친화적인 레크리에이션의 낙원입니다. 독일 스타일의 건물, 거리, 상점이 각기 다른 장소에 아름답게 정돈되어 있으며 그 주위에는 계절마다의 아름다운 꽃이 피어 있습니다. 정원은 계절에 따라 변화하며, 방문객들은 사계절 다른 자연의 아름다움을 볼 수 있습니다.

계절의 꽃밭, 동물과의 만남, 공예 작업장 등 다양한 어트랙션이 있습니다. 인기 활동으로는 잔디 미끄럼틀, 페달 인기 활동으로는 페달식 보트와 라디오 제어 보트, SL 기관차, 고카트, 10미터 높이의 숲 그네가 있습니다.

이 공원에는 서일본에서 가장 큰 도그 런이 있으며 면적은 약 5000 평방 미터입니다. 강아지 운동용 어질리티 지역이 1곳, 소형견용 지역이 2곳, 대형견용 지역이 1곳, 강아지 모임 전용 지역이 1곳 있어 모두 무료로 이용할 수 있습니다.

저지우유의 우유짜기, 알파카, 캥거루, 돼지, 염소, 조랑말, 당나귀 등과 어울리는 체험도 할 수 있습니다.

이 밖에 공룡 에어플레이파크, 폴미끄럼, 양궁, 보석 찾기, 전망대 등 놀이기구, 빵과 소시지 등 음식 만들기, 스노그 로브, 모자이크 양초, 비젠 도자기 및 도예 등의 수제 체험을 할 수 있습니다.

기념품 가게가 있는 입구 지역, 독일의 거리를 형상화한 지역, 숲의 지역, 목장 지역, 즐길 거리, 꽃밭과 정원과 잔디 광장, 각각 공들여 만들었습니다.



ぜひ、フォレストパークを訪れてみてください。たくさん（おとず）のアトラクション、アクティビティ、イベントと楽し（たの）さいっぱい、きっと（き）気に入（い）るでしょう。

やはり、ドイツ（もり おお）の森は多くの人にとって、ドイツ風（ふう）の文化（ぶんか）に手（て）軽（かろ）にふれ、自然（しぜん）と親（お）しみ、いろいろな体（たい）験（けん）できる魅力（みりょく）いっぱい（お）のところですね。岡山市（おかやまし）からは車（くるま）で約1時間（やく 1 じかん）かかりますが、季節（きせつ）の良（よ）い日（ひ）を選び（えら）、一日（いちにち）楽しんでみたらどう（どう）でしょうか？

生活情報：日本の森林・岡山の森林公園

先進国（せんしんこく）の中でもフィンランド（ふんらんどう）に次（つ）いで2番目（にばんめ）に高い森林率（しんりんりつ）の日本（にほん）。森林面積（しんりんめんせき）は約2,500万（まん）haで国土（こくど）の67%（し）を占（し）めています。森林（しんりん）の多い日本（にほん）では、家屋（かおく）も含（も）め神社（しんじ）仏閣（ぶつかく）など木造（もくぞう）建築物（けんちくぶつ）が多く（おお）材料（ざいりょう）となる木材（もくざい）の生産（せいさん）を支（ささ）える林業（りんぎょう）はとて（たい）も大切（せつ）です。

10月13日（がつ）まで

開催（かいさい）されている

大阪・関西万博（おおさか かんさいばんぱく）

会場のシンボル

建築（けんちく）「大屋根（おおやね）リン

グ」は7割（ななわり）が日本（にほん）

の木材（もくざい）を使（つか）い、

日本（にほん）の伝統的（でんとうてき）工法（こうほう）に現代（げんだい）

の工法（こうほう）を加（くわ）えて建築（けんちく）された

世界最大級（せかいさいだいききゅう）の木造（もくぞう）建築物（けんちくぶつ）です。その柱（はしら）に使用（しよう）された木材（もくざい）の3

分の2（ふんの 2）は岡山（おかやま）の企業（きぎょう）が加工（かこう）したものだ（のだ）そうです。

林業（りんぎょう）は、自然（しぜん）の力（ちから）を利用（りよう）して森林（しんりん）を管理（かんり）し育て（そだ）て、木材（もくざい）などを

生産（せいさん）する仕事（しごと）です。森林（しんりん）は、1. 建築物（けんちくぶつ）や家具（かぐ）などの木材（もくざい）の

生産（せいさん）や紙製品（かみせいひん）の生産（せいさん） 2. 雨水（あまみず）を蓄（たくわ）え、生活（せいかつ）に必要な（ひつよう）水の確保（かくほ）

と土砂災害（どしゃさいがい）の防止（ぼうし） 3. 地球温暖化（ちきゅうおんだんか）の防止（ぼうし）など人々（ひとびと）の生活（せいかつ）にと

ても大きな役割（やくわり）を果た（はた）しています。

しかし、森林資源（しんりんしげん）を管理（かんり）したり育成（いくせい）したりする仕事（しごと）は大変（たいへん）で、

林業（りんぎょう）に携（たず）わる人（ひと）の減少（げんしょう）という大きな課題（かだい）もあります。

岡山市（おかやまし）には市（し）の面積（めんせき）全体の約44%（やく）にあたる約35,000ha（やく）の

林野（りんや）があります。日頃（ひごろ）から森林（しんりん）の管理（かんり）はされていますが、今年（ことし）3

月（がつ）には南区（みなみく）で山火（やまか）が発生（はっせい）し、大きな被害（ひがい）が（やま）出（で）ました。山（やま）に入（はい）

るときには十分（じゅうぶん）な注意（ちゅうい）が必要です。

緑（みどり）の自然（しぜん）とのかかわり（か）は人々（ひと）の生活（せいかつ）にも大切（たいせつ）で、自然（しぜん）に親（お）し

みながら心身（しんしん）の健康（けんこう）づくりをすすめる「森林公園（しんりんこうえん）」も市内（しやうへん）や周辺（しゅうへん）

には何（なん）か所（しょ）もあります。

・貝殻山（かいがらやまし）市民（しんみん）憩（い）いの森（もり） 岡山市（おかやまし）南区（みなみく）小串（こぐし）

・たけべの森（もり） 岡山市（おかやまし）北区（きたく）建部（たけべ）町（ちやう）

・瀬戸（せと）町（ちやう）総合（そうごう）森林（しんりん）公園（こうえん） 岡山市（おかやまし）東（ひがし）区（く）瀬戸（せと）町（ちやう）

・砂川（すながわ）の森（もり） 総社（そうじゃ）市（し）

・鳴滝（なるたき）森林（しんりん）公園（こうえん） 吉備（きび）中央（ちやう）町（ちやう） など

県内（けんない）で規模（きぼ）の大きい（おお）のは、鳥取（とっとり）県（けん）との県境（けんきやう）付近（ふきん）の「県立（けんりつ）森林（しんりん）

公園（こうえん）」です。休日（きゅうじつ）には、森林公園（しんりんこうえん）を訪（おも）れ自然（しぜん）とのふれあ（ふれあ）いをし

っかり感（かん）じるのも気持（きもち）のいい（いい）ものです。



【万博大屋根リング】

フォレスト パークを 꼭 방문해 보세요. 많은 어트랙션, 액티비티, 이벤트와 즐거움이 가득, 분명 마음에 들 것입니다.

역시, 독일의 숲은 많은 사람에게 있어서, 독일풍의 문화를 간편하게 접하고, 자연과 친숙해, 여러 가지 체험할 수 있는 매력이 가득한 곳입니다. 오카야마시에서 차로 약 1시간 걸립니다만, 계절이 좋은 날을 선택하여 하루를 즐겨 보면 어떨까요?

생활정보: 일본의 삼림, 오카야마의 삼림공원

선진국 중에서도 핀란드에 이어 두 번째로 높은 삼림률을 보이는 일본. 삼림 면적은 약 2,500만ha로 국토의 67%를 차지하고 있습니다. 삼림이 많은 일본에서는 가옥도 포함하여 신사 불각 등 목조 건축물이 많은 재료가 되는 목재의 생산을 지탱하는 임업은 매우 중요합니다.

10월 13일까지 개최되고 있는 오사카, 간사이 만국박람회장의 심볼 건축「오오야네 링」은 70%를 일본 목재를 사용해, 일본의 전통적 공법에 현대의 공법을 더해 건축된 세계 최대급의 목조 건축물입니다. 그 기둥에 사용된 목재의 3분의 2는 오카야마의 기업이 가공한 것이라고 합니다.

임업은 자연의 힘을 이용하여 삼림을 관리하고 가꾸며 목재 등을 생산하는 일입니다. 삼림은 1. 건축물과 가구 등 목재 생산과 종이 제품 생산 2. 빗물을 저장해 생활에 필요한 물 확보와 토사재해 방지 3. 지구온난화 방지 등 사람들의 생활에 매우 큰 역할을 하고 있습니다.삼림

그러나, 삼림 자원을 관리하거나 육성하거나 하는 일은 힘들고, 임업에 종사자의 감소라는 큰 과제도 있습니다.

오카야마시에는 시 면적 전체의 약 44%에 해당하는 약 35,000ha의 임야가 있습니다.

평소 삼림 관리는 하고 있습니다만, 금년 3월에는 미나미구에서 발생한 산불로 큰 피해를 보았습니다. 산에 들어갈 때는 충분한 주의가 필요합니다.

녹색 자연과의 관계는 사람들의 생활에도 중요하여, 자연에 친근하면서 심신의 건강 만들기를 추천하는 '삼림 공원'도 시내나 주변에 몇 군데나 있습니다.

·가이agara 산 시민 휴식의 숲 오카야마시 미나미구 고구시

·다케베의 숲 오카야마시 기타구 다케베초

·세토초 종합삼림공원 오카야마시 히가시구 세토초

·스나가와의 숲 소자시

·나루타키 삼림공원 기비주오초 등

현내에서 규모가 큰 것은, 돗토리현과의 현 경계 부근의 「현립 삼림 공원」입니다.

휴일에는 삼림 공원을 방문하여 자연과의 만남을 충분히 가지는 것도 기분 좋은 일일 것입니다.

簡単料理:「きんぴら(金平)」を作ってみましょう

きんぴらはせん切りにした野菜を、さとうやしう油で甘辛く炒めた料理のことです。特にごぼうを使って作るものは「きんぴらごぼう」と呼ばれています。この言葉は今から200年前に書物にも見られます。今回は、古くから日本で作られてきたきんぴらを紹介します。

きんぴらの材料はごぼうだけでなく、れんこん、にんじんなどで作られることが多いのですが、厚めにむいた大根の皮で作ることもあります。野菜のほかには、こんにやくやちくわを入れることもあります。とりや豚や牛のバラ肉を入れてつくと主菜となるおかずになります。

材料は違っても、味付けは酒3:しょう油2:さとう1を基本にすると、簡単にきんぴらを作ることができます。

きんぴらごぼう(2人分)

材料 ごぼう1本 牛バラ肉100g 日本酒大さじ3 しょう油大さじ2 さとう大さじ1 サラダ油(ごま油)大さじ1

作り方

- ① ごぼうをよく洗います。(たわしか丸めたアルミホイルでこすると良いです)
- ② 皮をむかずに、ごぼうをまず薄い斜め切りにして、それを重ねてせん切りにします。
- ③ 切ったごぼうは水を入れたボウルに入れ、アクをとります。(水が茶色になります)
- ④ 牛バラ肉は少し細かく切っておきます。
- ⑤ フライパンに油を熱し、しっかり水分をとったごぼうを入れて炒めます。しんなりするまで炒めます。しんなしたら、牛バラ肉を入れ炒めます。
- ⑥ 調味料を入れ、水分がなくなるまで炒めます。味を確かめます。しょう油や砂糖を少し加えて好みの味にします。
- ⑦ 水分がなくなったら完成です。

きんぴらピーマン (短時間で出来上がります。2人分)

材料 ピーマン 5個 ちりめんじゃこ 30g 日本酒大さじ2 しょう油大さじ1 さとう大さじ1/2

サラダ油(ごま油)小さじ2

作り方

- ① ピーマンを洗い縦半分に切ります。へたと種を取り8mm幅くらいの斜め切りにします。
- ② 調味料は一緒にして器に入れ、砂糖が溶けるように混ぜておきます。



簡単 요리: 긴피라를 만들어 봅시다

긴피라는 잘게 썬 야채를 설탕과 간장으로 매콤달콤하게 볶은 요리를 말합니다. 특히 우엉을 사용해서 만드는 것은 '긴피라 우엉'이라고 불립니다. 이 말은 지금으로부터 200년 전의 서책에서도 볼 수 있습니다. 이번에는 오래 전부터 일본에서 만들어져 온 긴피라를 소개하겠습니다.

긴피라의 재료는 우엉뿐만 아니라 연근, 당근 등으로 만들어지는 경우가 많습지만, 두껍게 깎은 껍질로 만들기도 합니다. 야채 외에는 곤약이나 어묵을 넣는 경우도 있습니다. 닭이나 돼지나 차돌박이를 넣어 만들면 메인 반찬이 됩니다.

재료는 달라도 양념은 술3: 간장2: 설탕1을 기본으로 하면 간단하게 긴피라를 만들 수 있습니다.

긴피라 우엉 (2인분)

재료

우엉 1개, 차돌박이 100g, 일본 술 3큰술, 간장 2큰술, 설탕 1큰술, 식용유(참기름) 1큰술

만드는 법

1. 우엉을 깨끗이 씻습니다. (수세미나 동그란 알루미늄 호일로 문지르면 좋습니다.)
2. 껍질을 벗기지 않고 우엉을 먼저 얇은 대각선으로 잘라 그것을 겹쳐서 채썹니다.
3. 자른 우엉은 물을 담은 그릇에 담가 둡니다.(물이 갈색이 됩니다)
4. 차돌박이는 조금 잘게 썰어놓습니다.
5. 프라이팬에 기름을 두르고 수분을 잘 뺀 우엉을 넣어 볶습니다. 부드러워질 때까지 볶습니다. 부드러워지면 차돌박이를 넣고 볶습니다.
6. 조미료를 넣고 수분이 없어질 때까지 볶습니다. 맛을 봅니다. 간장이나 설탕으로 자신의 입맛에 맞도록 합니다.
7. 수분이 없어지면 완성입니다.

긴피라 피망(단시간에 완성됩니다. 2인분)

재료

피망 5개, 잔멸치 30g, 일본술 2큰술, 간장 1큰술, 설탕 1/2큰술, 식용유(참기름) 2작은술

만드는 법

1. 피망을 씻어 세로 반으로 자릅니다. 꼭지와 씨를 제거하고 8mm 폭 정도의 비스듬히 자릅니다.
2. 조미료와 함께 그릇에 담고 설탕이 녹도록 섞어 둡니다.

③ フライパンに油を入れ中火で熱します。そこにピーマンを広げて入れ、2分ほど焼いたら、ちりめんじゃこと混ぜておいた調味料を入れて炒めていきます。水分がなくなるまで炒めます。味を確かめます。

④ 出来上がりです。
今回はちりめんじゃこを入れましたが、ちくわを細く切って入れるとボリュームのある1品になります。
辛いのが好きな人は、きんぴらの出来上がりに七味唐辛子をふるとピリっとした味になります

岡山内・外の目・外：日本の公衆トイレ

日本映画「PERFECT DAYS(2023年)」(役所広司主演)はカンヌ国際映画祭で男優賞を受賞しました。その舞台になったのは東京・渋谷の公衆トイレです。公衆トイレを毎日掃除する清掃員(役所広司)を通じて日本の新たな魅力を発見しました。
私は、日本に34年間住んでいて、どこに行ってもトイレで困ったことはありません。特に、全国にあるコンビニにトイレがあるのは便利で安心できます。皆さんは感じたことはありますか。

インバウンドで増える外国人観光客にも、グルメだけではなく公衆トイレもかなりの人気が集まっています。日本は、トイレの技術で世界のトップ、水洗トイレの普及も非常に進んでいます。温水洗浄便座、排せつの音を消す、トイレトペーパーも切らない、車椅子も利用可能、手すり付き、乳幼児のおむつ交換台など、多機能で清潔に掃除された公衆トイレが備わっています。ここまで徹底的に行き届くのかと感心するところが多いです。このようなトイレは、商店、ホテル、オフィス、駅、空港、道の駅、文化施設などにあります。関東の高速道路のS.Aのトイレでは、ユニバーサルデザイン、化粧室付き、シャワー室付き、子どもの介助などの機能も備え、きれいな花を飾っているところもあります。トイレは、ただ排せつの場所だけでなく、休憩、化粧、読書などの場所にもなっています。トイレを通して日本の思いやりの心、便利さの追求、美意識、技術力、公衆衛生の向上などに気が付きます。新型コロナウイルス

の感染症が流行した時、勤めていた大学では、すぐにトイレを非接触スイッチに変え感染拡大の防止に努めました。災害の時に使われるトイレも開発されています。公衆トイレの進化から日本文化の進化がみえてきます。



3. フライパンに 기름을 넣고 중불에서 볶습니다. 거기에 피망을 펼쳐 넣고 2분 정도 구우면, 잔멸치와 섞어 놓은 조미료를 넣고 볶습니다. 수분이 없어질 때까지 볶습니다. 맛을 봅니다.

4. 완성입니다.

이번에는 잔멸치를 넣었습니다만, 어묵을 가늘게 썰어 넣으면 볼륨 있는 찬이 됩니다.

매운 것을 좋아하시면 완성된 긴피라에 고춧가루 넣으면 매운맛이 됩니다.

오카야마 안팎의 눈: 일본의 공중화장실

일본 영화 'PERFECT DAYS(2023년)'(야쿠쇼 코지)는 칸 영화제에서 남우주연상을 수상했습니다. 그 무대가 된 것은 도쿄 시부야의 공중화장실입니다. 공중화장실을 매일 청소하는 청소부(야쿠쇼 코지)를 통해서 일본의 새로운 매력을 발견했습니다.

저는 일본에 34년 동안 살고 있고, 어디를 가도 화장실이 없어 곤란했던 적은 없습니다. 특히 전국에 있는 편의점에 화장실이 있는 것은 편리하고 안심할 수 있습니다. 여러분도 느낀 적이 있습니까?

인바운드로 늘어나는 외국인 관광객에게 미식뿐만 아니라 공중화장실도 상당히 인기가 있습니다. 일본은 화장실 기술이 세계 정상급이고, 수세식 화장실의 보급도 많이 발전되어 있습니다. 온수 세척 변기, 배설물 소리 끄기, 화장지 교환, 휠체어 이용 가능, 난간 부착, 영유아 기저귀 교환대 등 다기능으로 청결하게 청소된 공중화장실이 갖춰져 있습니다. 이렇게까지 철저하게 하나 하고 감탄하는 부분이 많습니다. 이러한 화장실은 상점, 호텔, 사무실, 역, 공항, 휴게소, 문화 시설 등에 있습니다. 관동의 고속도로 휴게소 화장실에서는 유니버설 디자인, 화장을 할 수 있는 공간 포함, 샤워실 포함, 어린이 특화 등의 기능도 갖추고 예쁜 꽃을 장식하고 있는 곳도 있습니다. 화장실은 단지 배설의 장소뿐만 아니라 휴식, 여성 화장용 장소, 독서 등의 장소로도 되어 있습니다. 화장실을 통해서 일본의 배려하는 마음, 편리함의 추구, 미의식, 기술력, 공중위생의 향상 등을 깨닫습니다. 신종 코로나바이러스 감염증이 유행할 때 다니던 대학에서는 바로 화장실을 비접촉 스위치로 바꿔 감염 확산 방지에 힘썼습니다. 재해 시에 사용되는 화장실도 개발되고 있습니다. 공중화장실의 진화에서 일본 문화의 진화가 보이기 시작합니다.



しかし、世界では約80億人が暮らしていますが、そのうちの半数は、安全で衛生的なトイレを使えていないといひます。国によっては、一部の都心部を除き、多くの人が野外で排せつしているとのことです。そのため性暴力の犯罪や感染症の発生も深刻な問題となっています。2015年の国連サミットでは「安全な水とトイレを世界中に」の目標が設定されました。国際機関や人道支援を行うNPO・NGOなどの組織が動き出しています。トイレの作り方の指導や材料の提供、トイレ後の手洗いの普及、衛生的な生活の知識の普及などを進めています。毎年11月19日は「世界トイレの日」としてトイレに関心を持つ日にしています。

ただ、このように進んだ日本の公衆トイレでも、今もむかしも変わらない課題があります。それは、男性用に比べ女性用の方が待つ人の列が長いということです。この課題を解決して、だれでもいつでも便利で使いやすい公衆トイレになってほしいと思います。

さて、皆さんの住む岡山市の公衆トイレはどうでしょうか？ ふだん、当たり前に使っている公衆トイレに今一度関心を持ってみましょう。

あくらボランティア編集委員より

「あくら」は、日本語と英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語の6か国語で年4回発行しています。

岸本晴美、片山敬子、森英志、下山俊子、姜波、坂田昭江、ザヒド・マハムド



그러나 세계에서는 약 80억 명이 살고 있는데, 그중 절반은 안전하고 위생적인 화장실을 사용하지 못하고 있다고 합니다. 국가에 따라서는 일부 도심부를 제외하고 많은 사람들이 야외에서 배설하고 있다고 합니다. 따라서 성폭력 범죄나 감염증 발생도 심각한 문제가 되고 있습니다. 2015년 유엔 정상회의에서는 '안전한 물과 화장실을 전 세계에' 목표가 설정되었습니다. 국제 기관이나 인도 지원을 실시하는 NPO・NGO 등의 조직이 움직이기 시작하고 있습니다. 화장실 제작 방법의 지도나 재료 제공, 화장실 사용 후의 손 씻기 보급, 위생적인 생활의 지식의 보급 등을 진행하고 있습니다. 매년 11월 19일은 '세계 화장실의 날'로 화장실에 관심을 두는 날로 정하고 있습니다.

다만 이렇게 발전된 일본의 공중화장실에서도 예나 지금이나 변함없는 과제가 있습니다. 그것은 남성 화장실에 비해 여성 화장실에 기다리는 사람의 줄이 길다는 것입니다. 이 과제를 해결하여 누구나 언제든지 편리하고 사용하기 쉬운 공중화장실이 되었으면 합니다.

자, 여러분이 살고 있는 오카야마시의 공중화장실은 어떻습니까? 평소 당연하게 사용하고 있는 공중화장실에 다시 한번 관심을 가져 봅시다.

아쿠라 자원봉사 편집위원

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어
6개국의 언어로 연 4회 발행하고 있습니다.

기시모토 하루미, 가타야마 케이코, 모리 히데시, 시모야마 토시코, 교 하, 사카타 아키에, 자비도 마하무드

Facebook

岡山市国際交流協議会の公式Facebookでは、当協議会のニュースやイベント情報等を多言語で発信しています。二次元コードにアクセスし、ぜひご覧ください。



<https://www.facebook.com/Kokusaika.OkayamaCity/>

連絡先

友好交流サロン(西川アイプラザ4階):

〒700-0903 岡山市北区幸町10-16

TEL:086-234-5882

岡山市役所国際課:

〒700-8544 岡山市北区大供1-1-1

TEL:086-803-1112

<https://www.city.okayama.jp/0000012949.html>

過去(令和5年度分より)のバックナンバーをHPに掲載しています。

Facebook

오카야마시 국제교류협회의 공식 페이스북을 개설하여 당 협회의 소식이나 이벤트정보 등을 다 국어로 전달하고 있습니다.

2차원 코드나 아래 주소를 참고해주세요.

<https://www.facebook.com/Kokusaika.OkayamaCity/>

연락처

우호교류살롱 (니시가와 아이플라자 4층)

〒700-0903 오카야마시 기타구 사이와이초 10-16

TEL: 086-234-5882

오카야마시청 국제과:

〒700-8544 오카야마시 기타구 다이쿠 1-1-1

TEL: 086-803-1112

<https://www.city.okayama.jp/0000012949.html>

지난호(레이와 5년도분부터)의 백넘버를 홈페이지에 게재했습니다

